



Standard Manufacturing Company LLC

100 Burritt Street,
New Britain, CT 06053

OFERTA PRACY

zatrudnimy: operatora maszyn CNC MILLING

Kandydat na to stanowisko powinien posiadać duże doświadczenie w konfigurowaniu i obsłudze obrabiarek pionowych i poziomych, a także umiejętność pracy samodzielnej.

WYMAGANY PODSTAWOWY POZIOM JEZYKA ANGIELSKIEGO

Zapewniamy najwyższe stawki godzinowe, ubezpieczenie medyczne, oraz plan emerytalny 401 K



Aplikacje można wysłać na adres:
general@stdgun.com

Więcej informacji pod numerem: (860) 225 - 6581 - prosić Natalię lub Tracy

Euro - American homecare

od 35 lat wnosimy sens i radość w życie naszych podopiecznych, ich rodzin i opiekunów



Jesteśmy rzetelnym pracodawcą, o czym świadczą takie fakty:

- ✓ stowarzyszenie Activated Insights Formerly HCP każdego roku, od pięciu lat, przyznaje nam wyróżnienie w kategorii "NAJLEPSZY PRACODAWCA"



- ✓ doceniły nas - Polish American Foundation of Connecticut, Milestone Award, Town of Berlin
- ✓ zajmujemy 2 miejsce na liście - Largest Women
- ✓ - Owned Business in Greater Hartford (By Hartford Business Journal)

NASZYM PRACOWNIKOM OFERUJEMY:

- atrakcyjne wynagrodzenie
- możliwość korzystania z szerokich świadczeń programu WELLNESS:
- ubezpieczenia zdrowotnego
- ubezpieczenia na życie
- ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków
- ubezpieczenia na wypadek poważnych chorób
- plan emerytalny 401K dofinansowany przez pracodawcę
- plan "Porównania i podwyżki względem konkurencyjnych płac"
- nagrody dla pracowników miesiąca

POKRYWAMY
70%
miesięcznej składki
UBEZPIECZENIA
ZDROWOTNEGO!

Naszym priorytetem jest troszczyć się o tych, którzy troszczą się o innych

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037
(860) 829 - 0208



WSZYSTKIE opinie o naszej firmie można sprawdzić na naszym Google Review

20 lat uczciwej pracy w Connecticut.

**Dziękuję za zaufanie.
Z tej okazji - 20% oszczędności dla naszych klientów.**

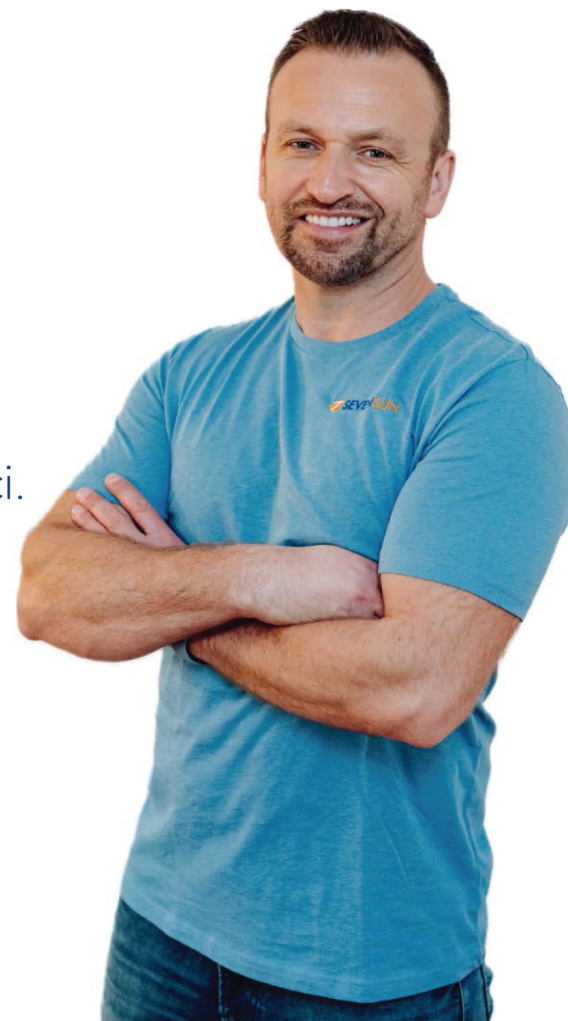
Od 20 lat pracuję tu, wśród naszych klientów.

Osobiście pomagam właścicielom domów w Connecticut podejmować dobre, przemyślane decyzje dotyczące **okien i drzwi**.

Nie prowadzę firmy nastawionej na szybką sprzedaż.
Buduję firmę na zaufaniu, rzetelnej pracy i odpowiedzialności.

Każdy projekt traktuję tak, jakbym wykonywał go dla siebie.
Zwracam uwagę na detale. Szukam najlepszych rozwiązań.
Robię wszystko we właściwy sposób - nawet wtedy,
gdy nikt nie patrzy.

Dlatego po 20 latach nadal tu jestem - z wyboru, a nie przez przypadek.
I dlatego tak wielu klientów wraca do mnie z kolejnymi projektami.



Jacek Idankiewicz

Założyciel | Właściciel

Nowe okna. Nowe drzwi. Decyzja na lata.

- ✔ Właściciel nadzoruje każdy projekt.
- ✔ Bez zgadywania. Bez kompromisów.
- ✔ Produkty, które działają przez dekady.
- ✔ Zero wymówek - jeśli coś nie gra, poprawiamy.

20%
oszczędności
z okazji 20-lecia firmy

**Zadzwoń po bezpłatną,
niezobowiązującą wycenę**

860.357.5177



ENERGOOSZCZĘDNE **OKNA + DRZWI**

Dbamy o detale. Skupiamy się na kliencie. Niezawodni jak 

Doświadczenie. Sukcesy. Serce dla Polonii

AGNIESZKA MROCZKA

WILLIAM RAVEIS

Od prawie dekady działam na rynku nieruchomości w Connecticut, pomagając klientom w kupnie i sprzedaży domów.

W 2025 roku przeprowadziłam już transakcje o łącznej wartości ponad 10 milionów dolarów, pomagając wielu rodzin spełnić marzenie o własnym domu.

Z dumą zostałam członkiem prestiżowego Chairman's Club w William Raveis. Ale nie tylko liczby są ważne.

Moje serce jest z Polonią.

Od kilku lat, jako nauczyciel z wykształcenia z Polski, pracuję w Szkole Języka Polskiego w New Britain, bo Wasze zaufanie i relacje oparte na wspólnych wartościach są dla mnie priorytetem.

(860)770-0029

Agnes.Mroccka@Raveis.com



AGNES MROCZKA

mycie niskociśnieniowe PROFESJONALNE

www.boonthegoct.com



- domów
- dachów
- chodników
- tarasów
- i innych

BO ON THE GO

SOFT WASHING

(860) 462 - 1706

Dołącz do zespołu TM INDUSTRIES

Firma TM Industries z siedzibą w Berlin, CT zajmuje się obróbką dużych części maszynami CNC Giddings and Lewis, Schiess and Toshiba.

Poszukujemy zmotywowanych kandydatów z doświadczeniem oraz osób bez doświadczenia, ale z silną motywacją, chęcią nauki i rozwoju na stanowiska:

- inspektor jakości
- programista CNC
- operator-ustawiacz dużych maszyn CNC (frezowanie, toczenie)

➔ www.reno-tm.com/careers

Commerce Street 134,
East Berlin, CT

OFERUJEMY

Ubezpieczenie: medyczne, okulistyczne, dentystyczne.

Plan 401K z dopłatami pracodawcy.

tydzień urlopu (PTO)

bezpłatne krótkoterminowe i długoterminowe ubezpieczenie od niezdolności do pracy

ubezpieczenie na życie sponsorowane przez firmę

Zainteresowane osoby prosimy o kontakt telefoniczny:

po angielsku - Paul
(860-964-8061 7am to 4pm)
po polsku - Andrzej
(970-765-5014 7am to 4pm)





Elżbieta Baumgartner wyjaśnia

Popełniłeś błąd w rozliczeniu z IRS? Spokojnie, oto twój plan ratunkowy

Wysłanie zeznania podatkowego do IRS to dla wielu z nas moment ogromnej ulgi. Jednak kilka dni lub miesięcy później może pojawić się zimny dreszcz: „Zapomniałem o tym formularzu 1099 od maklera!”, „Zapomniałem o koncie w polskim banku!” czy „Błędnie odliczyłem koszty biznesowe”.

We współczesnych czasach, kiedy systemy IRS działają szybciej niż kiedykolwiek, ignorowanie błędów nie jest dobrą strategią. Warto wiedzieć, że amerykański system podatkowy przewiduje ścieżkę naprawczą. Kluczem jest przejęcie inicjatywy, zanim urząd zapuka do twoich drzwi.

Amended Tax Return: Jak naprawić błąd

Jeśli zorientowałeś się, że twoje zeznanie zawiera błędy w dochodach, statusie rodzinnym lub odliczeniach, musisz złożyć tzw. Amended Tax Return, korzystając z formularza 1040-X. To nie jest zwykłe rozliczenie od nowa. Formularz 1040-X to dokument, w którym pokazujesz trzy kolumny:

- Kwoty z twojego oryginalnego (błędneho) zeznania.
- Kwotę zmiany (na plus lub na minus).
- Poprawioną, właściwą kwotę.

Kiedy składać poprawkę?

Nie musisz składać 1040-X z powodu prostych błędów matematycznych, bo IRS zazwyczaj poprawia je automatycznie sam i przysyła ci powiadomienie. Poprawkę składasz, gdy pominąłeś jakiś dochód, nie zgłosiłeś odsetek konta zagranicznego lub błędnie zadeklarowałeś ulgę, która ci się nie należała. Co ważne, obecnie większość poprawek można już wysłać elektronicznie (e-file), co znacznie skraca czas procesowania.

Wyścig z czasem: Kary i odsetki

Wizja kar od IRS jest bolesna. System kar w USA jest surowy, ale przewidywalny. Jeśli z poprawki wynika, że jesteś winien urzędowi więcej pieniędzy, naliczone zostaną dwa rodzaje opłat:

- Failure to Pay Penalty: Wynosi 0.5% od kwoty zaległości za każdy miesiąc zwłoki.
- Odsetki (interest): Stawka odsetek federalnych zmienia się co kwartał. Wiosną 2026 roku oscyluje ona wokół 8% w skali roku.

Rada: Jeśli wiesz, że będziesz winien pieniądze, wyślij czek wraz z formularzem 1040-X tak szybko, jak to możliwe. Każdy dzień zwłoki to dodatkowe koszty, które z czasem urastają do setek dolarów. Jeśli błąd był wynikiem „uzasadnionej przyczyny” (np. poważnej choroby, pożaru dokumentacji), możesz prosić o Penalty Abatement (umorzenie kar), ale odsetek IRS nie umarza niemal nigdy.

Przychody z Polski: Czego nie wolno pominąć

Dla Polonii powodem składania poprawek bywają dochody zagraniczne. Wiele osób nadal błędnie wierzy, że jeśli zapłaciły podatek w Polsce, to w USA nie muszą już nic zgłaszać.

Jako rezydent podatkowy USA musisz raportować swój globalny dochód. Jeśli zapomniałeś o emeryturze z ZUS przelanej na polskie konto, odsetkach z lokat w polskim banku, dochodzie z wynajmu mieszkania w Polsce czy o zysku ze sprzedaży akcji na Warszawskiej Giełdzie, to powinieneś jak najszybciej złożyć druk 1040-X. Dzięki umowie o unikaniu podwójnego opodatkowania między Polską a USA, prawdopodobnie skorzystasz z Foreign Tax Credit (formularz 1116), co sprawi, że nie zapłacisz podatku dwa razy. Jednak sam brak raportowania tych kwot jest traktowany przez IRS jako próba ukrycia dochodu. Spytaj o to księgowego.

kupno | sprzedaż | wynajem

NEW HAUS GROUP
MAKE THE RIGHT MOVE
**Wszędzie dobrze,
ale w DOMU najlepiej...**

Moje wieloletnie doświadczenie jest gwarancją skutecznego działania i pozytywnej realizacji transakcji.

ANNA KACZMARCZYK - OPOKA
agent nieruchomości
(860) 416 -2010 | anna@newhausct.com

Nie ubiegaj się o emeryturę
zanim nie poznasz przepisów i pułapek

Labirynt podwójnych emerytur

„Emerytura polska i amerykańska” – ich łączenie i skutki Umowy o zabezpieczeniu społecznym. \$35 + \$5

„WEP: Jak walczyć z redukcją Social Security dla Polaków”. Unikalne informacje. Cena \$30 + \$5.

„Ubezpieczenie społeczne Social Security”. Dowiedz się, jak maksymalizować świadczenia swoje i rodziny. \$35 + \$5.

Również: „Powrót do Polski”, „Emerytura reemigranta w Polsce” – dla wracających do kraju, po \$35+ \$5 za przesyłkę.

Książki są uaktualnione na rok 2022 i dostępne w polonijnych księgarniach oraz bezpośrednio u wydawcy:

Poradnik Sukces,

255 Park Lane, Douglaston, NY 11363,

tel. 1-718-224-3492, poczta@poradniksukces.com www.PoradnikSukces.com

Zapomniane konta zagraniczne: FATCA I FBAR

To najgorętszy temat ostatnich lat. Jeśli po wysłaniu podatków przypomniałeś sobie, że masz w Polsce bankowe czy inwestycyjne konta, których łączna wartość w dowolnym momencie roku przekroczyła \$10,000, a nie złożyłeś raportu FBAR (FinCEN 114), to masz problem, który wymaga reakcji.

Dlaczego? Bo polski bank pewnie zgłosił istnienie twojego „amerykańskiego” konta, niezależnie od jego salda, i IRS o nim wie. Komputery IRS mogą porównać informacje z Polski z twoim zeznaniem podatkowym i fiskus chętnie nałoży ci kary za brak zgłoszenia polskiego konta i za zaniedbanie zadeklarowania polskich odsetek.

Co zrobić? Nie poprawiasz FBAR na formularzu 1040-X. Raport FBAR wysyła się na sieci do FinCEN - Financial Crimes Enforcement Network, będącego częścią US Treasury Department.

Warto wiedzieć, że istnieją programy amnestii, takie jak Delinquent FBAR Submission Procedures lub Streamlined Filing Compliance Procedures, które pozwalają naprawić błąd przy minimalnych karach lub ich braku, jeśli udowodnisz, że pomyłka nie była celowa.

ciąg dalszy na stronie 21



OFERTA PRACY

wiodąca agencja opiekunów PCA, HHA

FromTheHeartHomeCare.org

From The Heart Home Care LLC

oferujemy pracę w zakresie:

- opieka nad osobami starszymi
- pomoc domowa
- osoby do towarzystwa

- praca na cały etat
- praca na pół etatu
- wymagane pozwolenie na pracę
- j.angielski mile widziany

osobiste zgłoszenia oraz dodatkowe informacje
od 9.30am - 3.00pm

300 New Britain Rd.,
Suite 1B, Berlin, CT 06037

(860) 882 - 4623

„Mazowsze” wyrusza na podbój Ameryki



ciąg dalszy ze strony 11

Mamy na to liczne dowody, bo oglądają nas ludzie z całego świata. Wydaje mi się, że fenomen tego zespołu polega właśnie na komunikatywności, przez co nawet w najdalszych zakątkach świata publiczność rozumie to, co „Mazowsze” chce przekazać. Przypomina to popularność muzyki Fryderyka Chopina, która wykracza daleko poza granice kraju. To jest nasz ogromny atut. Dodatkowo stylizacja folkloru, której w warstwie muzycznej dokonał Tadeusz Sygietyński powoduje, że repertuar „Mazowsza” nadaje się do pokazania na estradach świata. Muzyka Sygietyńskiego nie jest ani prosta, ani nie jest stricte ludowa. Są to oryginalne kompozycje. Podobnie jest z tańcami, które są opracowane jako zjawiska choreograficzne przez słynnych choreografów z Witoldem Zapałą na czele. W zamyśle Miry Zimińskiej-Sygietyńskiej i Tadeusza Sygietyńskiego było pokazanie światu tego, co w Polsce mamy najlepsze. Chcieli tworzyć takie dzieła, które będą komunikatywne, a ponieważ folklor in crudo sam w sobie taki nie jest, to chcieli go przekomponować na dzieło artystyczne. I dlatego to robi wrażenie, a „Mazowsze” jest chętnie oglądane i oklaskiwane do dzisiaj.

- Zespół „Mazowsze” zawsze kojarzy się z wysokim poziomem artystycznym zarówno pod względem śpiewu jak i tańca. Prócz tego, w przeszłości zawsze byli wyróżniający się soliści, jak np. Irena Santor, późniejsza wielka gwiazda estrady i muzyki rozrywkowej, czy też wspomniany przez Pana Stanisław Jopek, na występ którego i jego słynnego „Furmana” publiczność czekała z utęsknieniem. Czy aktualnie w zespole też są tacy artyści, którzy dominują, wybijają się ponad wszystkich, i którzy faktycznie są takim kołem napędowym „Mazowsza”?

Na pewno tak, ale obecnie jest to większa grupa artystów, którzy śpiewają i występują w partiach solowych. I to jest budujące. Bardzo dobrze, że tej zdolnej młodzieży jest coraz więcej, bo my jednak tworzymy zespół. To jest dla nas bardzo ważne, że siłą „Mazowsza” jest zespołowość, dzięki czemu możemy pokazać, że mamy plejadę świetnych artystów. Chcę jeszcze nadmienić, że nasza orkiestra składa się z muzyków, którzy mają pełne wyższe wykształcenie muzyczne, a nie zawsze tak było. Zespół baletu to w dziewięćdziesięciu procentach tancerze, którzy ukończyli szkołę baletową, a tak wcześniej nie było. Więc sam budulec już wpływa na jakość, która jest widoczna.

Państwo, którzy zechcą przyjść na koncert na pewno zobaczą, że to jest niesamowite zjawisko. My się z takimi opiniami spotykamy w Polsce. Ludzie są zachwyceni występami „Mazowsza” i mówią, że nie spodziewali się, że tak to wszystko pięknie wygląda. A to świadczy o tym, że czas nie został zmarnowany. Pomimo tego, że Miry Zimińskiej-Sygietyńskiej z nami nie ma już sporo lat, bo zmarła w 1997 roku, to zespół ten idzie do przodu. A przecież miał on różne okresy, zarówno lepsze jak i gorsze, przechodził przez trudności ekonomiczne, a nawet groziła mu likwidacja. Naprawdę, były takie zakusy, twierdzono: „Po co utrzymywać ten relikw z przeszłości”. A my to przetrzymaliśmy i działamy dalej. Oczywiście czerpiemy z tego radość, ale jesteśmy przede wszystkim po to, żeby przekazywać ludziom piękno naszej kultury, nie tylko polskiej czy polonijnej publiczności, bo - jak pan słusznie wcześniej zauważył na nasze koncerty w Stanach Zjednoczonych przychodzą też Amerykanie. I zdradzę, że właśnie dla nich mamy niespodziankę. Myślę, że będą nią zachwyceni, a nawet zupełnie zaskoczeni, i to pozytywnie.

- No to z niecierpliwością czekamy na te występy. Proszę jeszcze na zakończenie powiedzieć, czym dla „Mazowsza” jest ten wyjazd, bo przeliczyłem sobie, że średnio „Mazowsze” koncertowało w Stanach Zjednoczonych co pięć lat, licząc od pierwszego występu w 1961 roku. Teraz przerwa trwała aż szesnaście lat. To sporo czasu, przez co



myślę, że nie tylko polonijna publiczność jest mocno stęskniona za „Mazowszem”, ale pewnie także zespół stęsknił się za koncertami „za oceanem”.

- Tak, dokładnie. Radość w zespole jest ogromna. Tym bardziej, że dla wielu będzie to pierwsza tego typu okazja do zaprezentowania się w Ameryce. Są wśród nas osoby, które pracują dopiero rok, dwa, czy trzy, a więc dla nich wyjazd do Stanów Zjednoczonych i konfrontacja z amerykańską publicznością będzie ogromnym przeżyciem. Wszyscy zastanawiamy się jak Polonia odbierze to dzisiejsze „Mazowsze”. Więc jest to ogromne przeżycie, ale również radość i wyzwanie. Zauważyłem to podczas prób, widzę z jakim zapałem wszyscy podchodzą do przygotowań związanych z tym tournée. Podczas naszego występu będzie mnóstwo układów, które powstały niedawno. Wspominałem o „Polonie” Kilara, czy też o „Etiudzie b-moll” Szymanowskiego. Są to zupełnie nowe choreografie, których do niedawna „Mazowsze” nie miało w swoim repertuarze. Dla wykonawców będzie to ogromne przeżycie, ponieważ poczują w sposób namacalny, że są tym, wspomnianym wcześniej, ambasadorem kultury polskiej. Że to nie jest tylko slogan, czy też hasło, ale że to jest rzeczywistość. Myślę, że każdy z nas to przeżywa. Zresztą mówimy o tym głośno, nasi artyści mają ogromną świadomość, że znajdują się w ważnym miejscu historii, że mają możliwość, okazję i przywilej pokazać tę piękną polską kulturę w Stanach Zjednoczonych.

- Czyli jeśli nawet widziało się „Mazowsze” kilka razy, to jednak ten występ będzie dla każdego dużym zaskoczeniem artystycznym i warto się wybrać na koncert żeby zobaczyć to nowe oblicze zespołu.

- Oczywiście. Podkreślę jeszcze raz, że „Mazowsze” nigdy nie występowało w Stanach Zjednoczonych w tak licznej składzie. To już jest ewenement sam w sobie. Liczymy na to, że będzie duże zainteresowanie i mamy nadzieję, że naprawdę będziemy mogli za dwa lata, podczas jubileuszowej trasy, pokazać się w wielu innych miejscach Ameryki. Zapraszam wszystkich do udziału w koncercie „Mazowsza” i mam nadzieję, że każdy, wraz z nami, przeżyje piękne i niezapomniane chwile.

- Dziękuję bardzo za rozmowę i do zobaczenia na koncercie.
Również serdecznie dziękuję.

Rozmawiał Wojtek Maślanka



UNIWERSYTET ŚLĄSKI
W KATOWICACH

Szanowni Państwo,

Drodzy Czytelnicy „Polskiego Expressu”,

jestem pracownikiem naukowym Instytutu Dziennikarstwa i Komunikacji Medialnej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Miesiąc temu, w ramach realizacji grantu naukowego, miałam przyjemność przebywać w Stanach Zjednoczonych, gdzie - na zaproszenie właściciela stacji, Pana Andrzeja Gromadowskiego - gościłam na antenie radia „Polski Express”.

To spotkanie, jak również kolejne rozmowy, zaowocowały nawiązaniem współpracy pomiędzy redakcją „Polskiego Expressu” a studentami kierunku dziennikarstwa Uniwersytetu Śląskiego. W ramach tej inicjatywy planujemy regularnie przekazywać Państwu tygodniowe serwisy informacyjne, a także wybrane artykuły autorstwa naszych studentów, podejmujące różnorodną tematykę społeczną, kulturalną i publicystyczną.

Będziemy bardzo wdzięczni za życzliwe przyjęcie tych materiałów, ich lekturę oraz wszelkie sugestie i opinie, które pozwolą nam rozwijać i doskonalić tę współpracę.

Z wyrazami szacunku, Barbara Leja

Jacek Magiera – trener, który stawiał człowieka przed piłką

„Wymagajcie od siebie, choćby inni od was nie wymagali” - to zdanie Jana Pawła II często przywoływał Jacek Magiera, dla którego było ono życiowym drogowskazem. W pracy trenerskiej i w kontakcie z zawodnikami zawsze podkreślał, że najważniejszy jest człowiek, a nie sama gra. Jak powtarzał, „piłkarzem się bywa, a człowiekiem się jest”.



Magiera przez lata uchodził za szkoleniowca wyjątkowego - spokojnego, wymagającego i jednocześnie bardzo bliskiego zawodnikom. W jego pracy sport szedł w parze z wychowaniem, dyscypliną i kształtowaniem charakteru. Wspieranie młodych piłkarzy nie kończyło się na boisku - często pomagał im również w sprawach życiowych i edukacyjnych.

W trakcie kariery piłkarskiej rozegrał ponad 230 spotkań i zdobył 25 bramek, reprezentując m.in. Legię Warszawa, z którą sięgał po mistrzostwo Polski. Jako trener prowadził m.in. młodzieżowe reprezentacje Polski oraz Śląsk Wrocław, z którym osiągnął wicemistrzostwo kraju.

W środowisku piłkarskim zapamiętany został jako mentor i wychowawca, który potrafił budować zespół oparty na wzajemnym szacunku, skromności i ciężkiej pracy. Wielu jego byłych podopiecznych podkreślało, że miał ogromny wpływ nie tylko na ich rozwój sportowy, ale i osobisty.

Według przekazanych relacji, w piątek 10 kwietnia we Wrocławiu doszło do zaśląbnienia szkoleniowca po porannym biegu w Parku Grabiszyńskim. Mimo udzielonej pomocy i reanimacji jego życia nie udało się uratować. Informacja ta wywołała poruszenie w środowisku sportowym, a Polski Związek Piłki Nożnej zapowiedział uczczenie jego pamięci minutą ciszy podczas meczów.

Jego odejście jest ogromną stratą dla polskiej piłki i środowiska trenerskiego, które ceniło go nie tylko za wyniki, ale przede wszystkim za wartości, które reprezentował.

Katowice pamiętają o Krystynie Bochenek w 16. rocznicę katastrofy smoleńskiej

W piątek minęła 16. rocznica katastrofy smoleńskiej z 10 kwietnia 2010 roku. W całej Polsce odbyły się uroczystości upamiętniające ofiary tragicznego lotu prezydenckiego samolotu Tu-154M do Smoleńska. Wydarzeniom towarzyszyło hasło „Pamiętamy”, podkreślające znaczenie pielęgnowania pamięci historycznej.



LEKARZ
OKULISTA

HIGGINS
BROTHERS



Dr. Donald J. Higgins



Profesjonalna opieka dla oczu:

- badania wzroku
- okulary dopasowane do twarzy
- soczewki kontaktowe
- medyczna pielęgnacja i leczenie chorób oczu

Specjalizujemy się w leczeniu:

jaskry, zaćmy, zwyrodnienia plamki żółtej, powikłań cukrzycy, zespołu suchego oka, infekcji i urazów.

Ogromny wybór markowych oprawek
— często do odbioru tego samego dnia!

Ewelina (Kozikowska) Higgins

- Clinical Director: Eye Treatment Center of CT

mówimy po polsku

74 East Main St., Plainville, CT
www.higginsvisioncare.com

860.793.9613



Jak podkreślali organizatorzy obchodów, pamięć o ofiarach katastrofy pozostaje ważnym elementem budowania świadomości historycznej wśród kolejnych pokoleń.

- Co roku wracamy do tragicznych wydarzeń z 10 kwietnia 2010 roku. W ten sposób budujemy pamięć Narodu Polskiego, którą przekazujemy młodym ludziom. Po ukończeniu edukacji szkolnej, a potem studiów, to oni będą dalej nieść tę pamięć o polskiej historii - mówił do uczestników jednego ze spotkań dr hab. Karol Polejowski.

W katastrofie smoleńskiej zginęło 96 osób, w tym prezydent RP Lech Kaczyński wraz z małżonką oraz liczni przedstawiciele życia publicznego. Wśród ofiar była również Krystyna Bochenek - pochodząca z Katowic dziennikarka, polityczka i działaczka społeczna, związana z życiem kulturalnym regionu.

Jej pamięć wciąż jest żywa w Katowicach. Imię Krystyny Bochenek nosi Instytucja Kultury Katowice - Miasto Ogrodów przy placu Sejmu Śląskiego. W mieście znajduje się także mural jej poświęcony przy ulicy Wojewódzkiej. W 2011 roku w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 1 oraz na Wydziale Filologii Polskiej Uniwersytetu Śląskiego odsłonięto tablice pamiątkowe, a w 2022 roku w katowickiej Galerii Artystycznej na Placu Grunwaldzkim stanęło jej popiersie.

Krystyna Bochenek spoczywa na cmentarzu przy ulicy Sienkiewicza w Katowicach. Co roku 10 kwietnia mieszkańcy, samorządowcy i przedstawiciele instytucji spotykają się tam, by złożyć kwiaty i zapalić znicze. W ten sposób oddają hołd jej pamięci oraz wszystkim ofiarom katastrofy smoleńskiej.

Studentka Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach - Joanna Lorek



Elżbieta Baumgartner wyjaśnia

Popełniłeś błąd w rozliczeniu z IRS? Spokojnie, oto twój plan ratunkowy

ciąg dalszy ze strony 18

Przedawnienie: Kiedy możesz przestać się bać

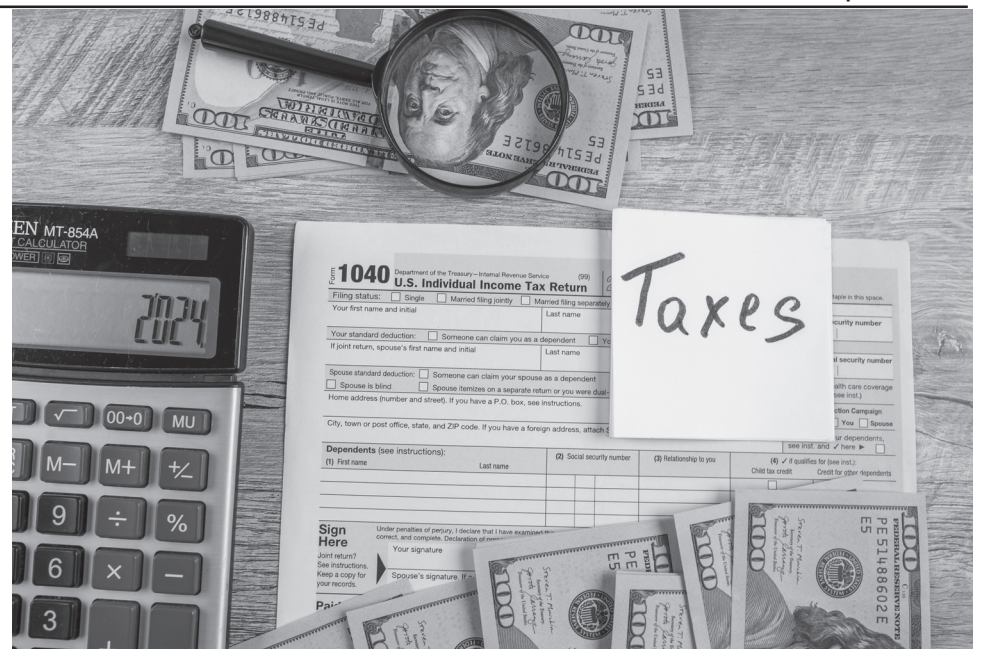
W amerykańskim prawie podatkowym istnieje pojęcie Statute of Limitations, czyli okresu, po którym IRS nie może już przeprowadzić audytu ani domagać się pieniędzy.

- Standardowy okres (3 lata): Zazwyczaj urząd ma 3 lata od daty wysłania zeznania (lub od terminu 15 kwietnia) na sprawdzenie twoich papierów. Po tym czasie twoje zeznanie jest „bezpieczne”.
- Poważne błędy (6 lat): Jeśli pominąłeś dochód stanowiący więcej niż 25% twojego przychodu brutto, okres przedawnienia wydłuża się do 6 lat.
- Aktywa zagraniczne (6 lat): Jeśli błąd dotyczy niezgłoszonych dochodów zagranicznych powyżej \$5,000, IRS również ma 6 lat na reakcję.
- Brak przedawnienia: Jeśli w ogóle nie wysłałeś zeznania lub jeśli IRS udowodni ci celowe oszustwo podatkowe (fraud), przedawnienie nie istnieje. Urząd może zapukać do ciebie nawet po 20 latach.

Czy warto „budzić lwa”?

Częstym dylematem jest pytanie: „Czy składając poprawkę, nie ściągnę na siebie kontroli całego zeznania?”. Ryzyko istnieje, ale jest mniejsze niż ryzyko wynikające z faktu, że to IRS pierwszy znajdzie twój błąd. IRS wie o płatnościach, które dostałeś od banków, firm inwestycyjnych, od pracodawców. A dzięki wymianie danych z Polską w ramach Ustawy o Ujawnianiu Kont Zagranicznych (FATCA), urząd prawdopodobnie dowie się o twoim koncie w Polsce.

Składając 1040-X dobrowolnie, pokazujesz dobrą wolę (good faith). W oczach agenta stajesz się uczciwym podatnikiem, który popełnił błąd, a nie oszustem. To często decyduje o tym, czy urząd nałoży na ciebie dodatkową karę za niedbalstwo (negligence penalty), czy poprzestanie na samych odsetkach.



Podsumowanie: Twój plan działania

Jeśli właśnie odkryłeś błąd w swoim rozliczeniu:

1. Zbierz dokumenty: Znajdź brakujący formularz W-2, 1099 lub wyciąg z polskiego banku.
2. Oblicz różnicę: Sprawdź, czy będziesz winien pieniądze, czy może to urząd powinien ci coś zwrócić (na zwrot masz zazwyczaj 3 lata).
3. Wybierz ścieżkę: Przy zwykłym dochodzie wypełnij 1040-X. Przy kontaktach zagranicznych - wypełnij FBAR. Jeżeli zalegałeś z FBAR od dawna - porozmawiaj z podatkowym specjalistą.
4. Zapłać szybko: Jeśli masz niedopłatę, przelej środki natychmiast, by zatrzymać licznik odsetek.

Pamiętaj, że w świecie podatków błędy się zdarzają, ale system wybacza tym, którzy potrafią się do nich przyznać pierwsi. Naprawienie pomyłki to nie tylko spokój ducha, ale też realna oszczędność na karach, które mogłyby zrujnować twój budżet w przyszłości.

Elżbieta Baumgartner nie jest prawnikiem, a artykuł ten nie powinien być uważany za poradę prawną. Jest autorką wielu książek-poradników, m.in. „Jak chować pieniądze przed fiskusem”, „Jak kupić dom mądrze i nie przepłacić”, „Podręcznik właściciela domu” itp. Są one dostępne w wersji elektronicznej bezpośrednio od wydawcy, Poradnik Sukces, www.poradniksukces.com, tel. 1-718-224-3492.

www.poradniksukces.com



New Britain Memorial & Donald D. Sagarino Funeral Home

444 Farmington Ave, New Britain, CT 06053

tel. (860) 229 - 0444 www.newbritainsagarino.com



Zapewniamy możliwość rozmowy w języku polskim

W atmosferze stosownej zadumy, szacunku i troski oferujemy pomoc w najtrudniejszych chwilach. Służymy wsparciem i praktycznym doradztwem PRZED, W TRAKCIE I PO POGRZEBIE.

Tradycyjne pogrzeby, kremacje, nagrobki, stypy itp.



U źródeł wody życia

- ks. Łukasz Kleczka



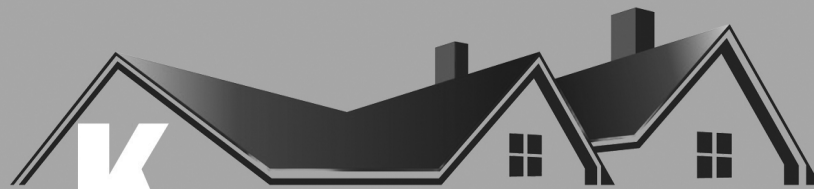
Ze wzgórz Częstochowy



Piękny mam wielkanocny tydzień na stoku Jasnej Góry w Częstochowie! Lepiej bym sobie tego nie wymarzył, żeby po latach móc tutaj być i przy okazji prowadzonych rekolekcji dla Zgromadzenia Sióstr Betanek, rozpoczynać i kończyć poszczególne dni w Kaplicy Matki Bożej na Jasnej Górze. Ranki są chłodne i rześkie. Idę pod górę na mszę św., która jest transmitowana każdego dnia przez Telewizję Polską. Bogu dzięki, że tak jest! Dla setek starszych i chorych osób jest to duchowe przeżycie modlitwy każdego poranka. Wiem, że tak jest, gdyż słyszę to od ludzi. W tej wspólnocie jest też od lat moja mama. Katolicy potrzebują tego, jest to dla nich wielkie wsparcie i pomoc. Podobnie jak popołudniowa transmisja Koronki do Miłosierdzia Bożego z Łagiewnik. Często rytm życia starszych i chorych wyznaczają także te duchowe punkty.

Dzisiaj rano na mszy w jasnogórskiej Kaplicy zatrzymał mnie pewien mocny obraz. W tych dniach do Częstochowy przyjeżdżają grupy młodych, maturzystów z różnych terenów Polski. Tradycyjnie, jak co roku, katecheci proponują takie wyjazdy przed maturą, żeby poprosić Boga o pomoc i światło nie tylko na czas egzaminów, ale także na życiowe wybory. Do dziś pamiętam dobrze moją pielgrzymkę. Było to ciekawe doświadczenie, kiedy ze szkolnymi kolegami i koleżankami stanęliśmy w nieco innej, bardzo osobistej sytuacji, na modlitwie. Dla mnie było to wielkie przeżycie. To wtedy potwierdziłem w sobie ostateczną decyzję, że po maturze idę do zgromadzenia zakonnego. Dzisiaj, po wielu latach wciąż w tym miejscu czuję wagę tamtych chwil, mojego „tak”, którym odpowiedziałem na zaproszenie Boże. Spotykam tych młodych na ulicach Częstochowy. Zachowują się jak wszyscy młodzi w ich wieku. Są radośni, lubią się nawzajem zaczepiać, w grupie może nawet bardziej dziecinni i naturalni, bez masek. Są też między nimi oczywiście młodzi „twardziele”, tacy, co to już wszystko wiedzą i mają potrzebę błyszczenia i dominowania w grupie. Kiedy jednak weszli do sklepu z pamiątkami, łapczywie wybierali obrazki, magnesy, przypinki i różańce. Miało to dla nich znaczenie, także chcąc ofiarować jakąś drobną pamiątkę swoim bliskim.

DACHY



KAROL ROOFING EXPERT

PROFESJONALNY SERVICE - INSTALACJA & NAPRAWA



- nowe dachy
- pilne naprawy
- ponowne pokrycie dachu
- dachówki (shingle) - service
- naprawy nieszczelności
- fachowe konsultacje
- rynny
- i wiele więcej

25 LAT DOŚWIADCZENIA 100% GWARANCJI

(860) 384 - 9454

Jednak dziś rano, to był dla mnie prawdziwy szok. Spora grupa maturzystów uczestniczyła we mszy św. o godzinie 6:30 rano, a po niej... ruszyli na kolanach wokół jasnogórskiego ołtarza! Tak, tak! Na kolanach, tak jak to dzieje się od pokoleń. Posadzka kaplicy jest już powycierana i wyłobiona tym pokutnym marszem pokoleń. Oni, młodzi roku 2026 nie wstydzą się, a może przełamują wstyd, żeby to zrobić! Uklęknąć przed Bogiem, z nieukrywaniem trudem posuwać kolana do przodu w postawie uniżenia i pokory. Wzruszyłem się i błogosławiłem im na tej drodze. Pokazali mi, jacy są tak naprawdę, jeszcze nie ukąszeni jadem nowoczesności, który niestety pewnie niejedną i niejednego z nich prędzej czy później osiągnie. Mam jednak nadzieję, że to doświadczenie gdzieś w nich zostanie i wróci zwłaszcza wtedy, kiedy w życiu poczują się osamotnieni i kiedy na nowo zapragną odnaleźć Boga. Wierzę też, że w wielu z nich to doświadczenie spotkania z Bogiem na Jasnej Górze zostawi ślad, który wzmocni ich wiarę i nie pozwoli odejść. Wierzę, że potwierdzą także swoje autentyczne życiowe wybory. Tylu młodych na kolanach! Nikt ich przecież do tego nie zmusił.

Jasna Góra trwa. Jest jak dom, do którego przyjeżdżają ludzie z całego świata, zwłaszcza Polacy i polskiego pochodzenia. Zauważyłem na planie, że jedną z przedpołudniowych mszy będzie dziś odprawiał bp Thomas J. Paprocki ze Springfield, Illinois, syn polskich emigrantów, urodzony w Chicago. Nie pierwszy raz na Jasnej Górze. To także jest pięknym świadectwem polskości i przywiązania do tego miejsca, które naprawdę jest naszą duchową stolicą. Jasnogórska strzelista wieża jest ważnym punktem odniesienia dla nas, polskich katolików. Jest świadkiem dziejącej się i często trudnej historii naszego narodu i Ojczyzny. Jest jak latarnia morska na szalejących wodach tejże historii. A przecież dzisiaj znowu gromadzą się nad światem groźne i niepewne chmury. Czy to ma być rzeczywiście zapowiadany „koniec cywilizacji”? Oby nie! Tak nie wolno nawet myśleć, a co dopiero zapowiadać. W imię czego? Ponoć biskupi polscy myślą także o ewentualnym zagrożeniu wojennym i jak współpracować z Ministerstwem Obrony Narodowej. Papież Leon XIV bije na alarm i wzywa Kościół do intensywnej modlitwy o pokój.

W tym czasie na Jasnej Górze młodzi, przed którymi całe życie, klękają przed Bogiem i proszą o opiekę Matkę Bożą. „Niezależnie od rozbiorów, okupacji, terroru stalinowskiego czy komunistycznego zniewolenia, tutaj [na Jasnej Górze] zawsze czuliśmy się wolni jako dzieci Boga, a jednocześnie jako Polacy. Tutaj odzyskiwaliśmy naszą tożsamość, tutaj modlimy się po polsku, mówimy po polsku, tu otrzymujemy łaskę rozgrzeszenia, stajemy się na nowo dziećmi Boga”.

W tych słowach, nawiązując do słów św. Jana Pawła II, metropolita częstochowski abp Wacław Depo wskazuje na miejsce Jasnej Góry w życiu naszego narodu. Jest to jakaś niezwykła tajemnica tego świętego miejsca, której każdy może doświadczyć. I oby doświadczyli tego młodzi maturzyści i wszyscy pielgrzymujący tutaj. Bo to rzeczywiście buduje i wzmacnia polską tożsamość, daje nadzieję i wiarę na zwycięstwo dobra w świecie i w każdym człowieku dobrej woli!

ks. Łukasz Kleczka SDS

OWENS, SCHINE & NICOLA, P.C.

OD 1928

Potrzebujesz skutecznej pomocy prawnej?

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI!

Pomagamy osobom prywatnym i firmom

**KONSULTACJA
SPRAWY
GRATIS****Świadczymy wysoce wyspecjalizowane usługi w szerokim zakresie:**

- PRAWO RODZINNE (rozwoły, opieka nad dzieckiem, alimenty, mediacje, ostatnia wola i testamenty itp.)
- SPRAWY KRYMINALNE
- JAZDA POD WPŁYWEM ALKOHOLU (DUI)
- OBRAŻENIA CIAŁA
- WYPADKI (odszkodowania pracownicze, upadki i poślizgnięcia, pogryzienie przez psa)
- SSD/SSI i inne

**Lisa Pyterak Mainolfi**

Adwokat - mówię po polsku

New Britain**Tel: (860) 356 – 7774****Trumbull****Tel: (203) 375 - 0600**

Maciej Malinowski,

mistrz poprawności językowej udowadnia, jak trudna jest polszczyzna, ale też doradza i ułatwia życie Polakom mieszkającym czasem olbrzymie kłopoty z poprawnym mówieniem i pisaniem...

Dieta poselska

W tym wypadku odwołujemy się do wyrazu dieta wywodzącego się ze średniowiecznej łaciny (diaeta), w której znaczył on dosłownie „podróż odbyta w ciągu jednego dnia”

Już dawno miałam do Pana napisać w sprawie określenia „dieta poselska”. Dlaczego tak właśnie mówimy na świadczenie pieniężne przysługujące posłom na pokrycie wydatków związanych z pełnieniem mandatu? (e-mail od internautki).

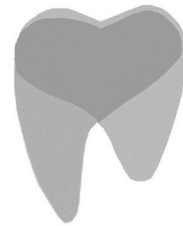
Używanie słowa *dieta* w odniesieniu do comiesięcznej, nieopodatkowanej gratyfikacji finansowej dla posłów (i senatorów), przeznaczonej na zrekompensowanie im kosztów ponoszonych w związku z wykonywaniem zadań parlamentarnych na terenie kraju, ma uzasadnienie językowe, etymologiczne.

W tym wypadku odwołujemy się do wyrazu *dieta* wywodzącego się ze średniowiecznej łaciny (diaeta), w której znaczył on dosłownie „podróż odbyta w ciągu jednego dnia”. Taką definicję podaje W. Kopaliński w Słowniku wyrazów obcych i zwrotów obcojęzycznych „Wiedzy Powszechnej (Warszawa 1989, s. 121).

Jak widać, początkowo *dieta* nazywano wyłącznie samo przemieszczanie się kogoś z jednego miejsca do drugiego, trwające nie dłużej niż jeden dzień. Dopiero wtórnie ów wyraz zaczął oznaczać wynagrodzenie za pracę dzienną, za wykonywanie określonych funkcji.

Słownik języka polskiego (tzw. wileński) wydany staraniem M. Orgelbranda (Wilno 1861, część I, s. 222) tak pisał na ten temat: „djeta [czyli płaca] dzienna [dawana] robotnikowi po tyle od dnia”

Potwierdza to cytat zamieszczony sto lat później w Słowniku języka polskiego PAN pod redakcją Witolda Doroszewskiego (Warszawa 1960, t. II, s. 132): Nie płacono już od dawna diet, ale też posłowie i senatorowie po większej części wynagradzali sobie ten uszczerbek jurgeltami wodzących rej magnatów (T. Korzon, Wewnętrzne dzieje Polski za Stanisława Augusta (1764-1794), Warszawa 1898, t. III, s. 117).



Dr. Elżbieta Basil

stomatologia kosmetyczna i rodzinna

**Stomatologia
to moja forma sztuki.
Tworzę piękne uśmiechy.**

**Zapewniam najwyższą
jakość usług dentystycznych
i wyjątkowe, naturalne rezultaty.**

**Jestem dumna,
że otrzymałam tytuł:
BEST OF
THE BEST COSMETIC DENTISTS
NEAR HARTFORD 2023**

**NAJLEPSZY Z NAJLEPSZYCH DENTYSTÓW
KOSMETYCZNYCH Z OKOLIC HARTFORD
W 2023 ROKU**

**CT INSIDER****(860) 225 - 2121**

411 Osgood Avenue, New Britain, CT
10 North Main Street, West Hartford, CT

Jurgelt lub w obocznej formie *jurgiel* była to płaca roczna w Polsce w czasach saskich wypłacana przez obce dwory niektórym osobom (najczęściej magnatom) w zamian za popieranie interesów obcokrajowców w Rzeczypospolitej. Dlatego *jurgel*nikami, nazywano ludzi zaprzędanych, sprzedawczyków, słowo to miało jednoznacznie pejoratywny wydźwięk.

Współczesne słowniki (np. Uniwersalny słownik języka polskiego PWN pod redakcją S. Dubisza, Warszawa 2003, t. I, s. 612) *dieta* nazywa się też pieniądze przeznaczone na pokrycie kosztów utrzymania pracownika w podróży służbowej, wypłacane w stałej wysokości za każdy dzień delegacji, wynagrodzenie dzienne dla ludzi pełniących różne funkcje społeczne, np. parlamentarzystów, radnych”.

Niektórzy znawcy historii i parlamentaryzmu, wyjaśniając poselski sens słowa *dieta*, przywołują jeszcze grecki wyraz *diaitetai* (l. poj. *diaitetes*) oznaczający w starożytnych Atenach trybunał rozjemczy składający się z 440 sędziów. Tzw. *diaitetesi* - codziennie obradowali w innym składzie i otrzymywali wynagrodzenie za każdy przepracowany dzień.

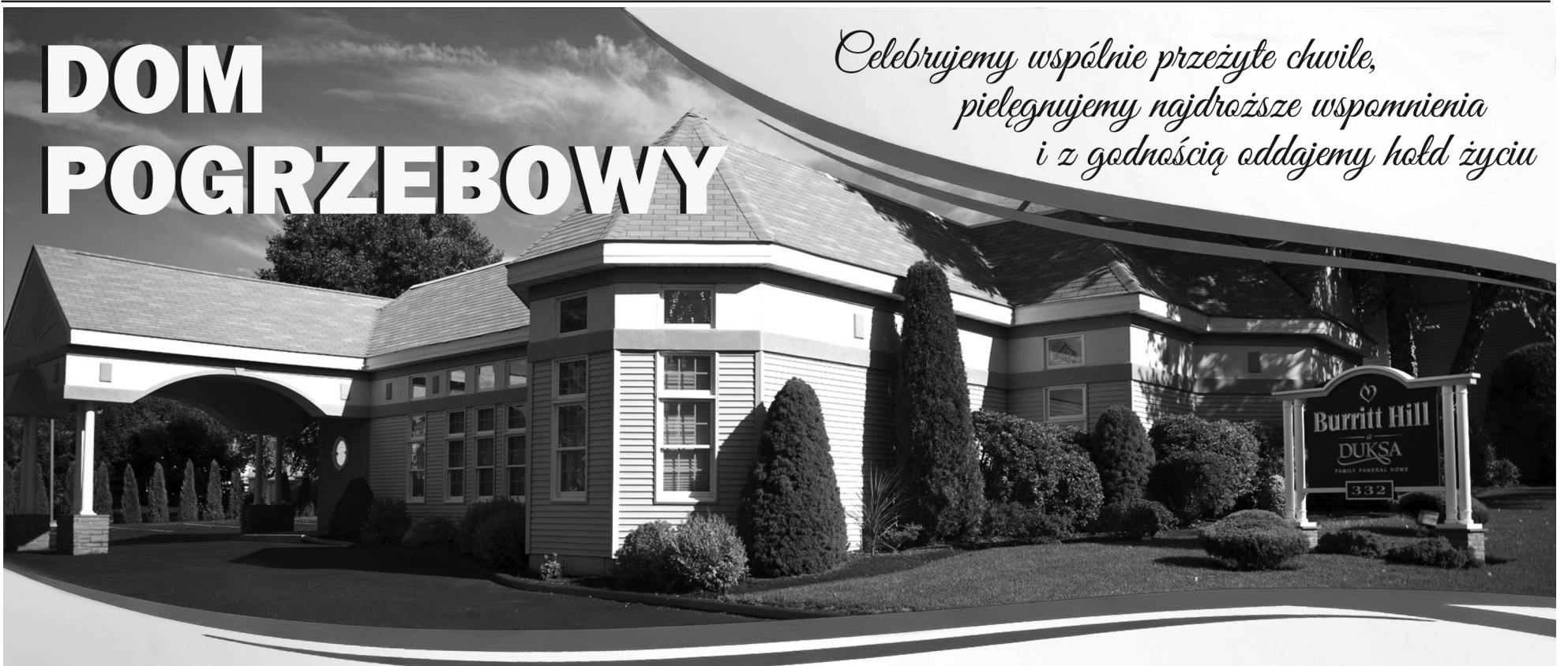


Przypominam, że uposażenie poselskie i senatorskie w 2026 roku wynosi 13 872 zł brutto, a dieta parlamentarna 4335 zł brutto. Oprócz diety posłowie i senatorowie otrzymują ryczałt na wynagrodzenia pracowników, czynsz za lokal, energię czy usługi telekomunikacyjne w wysokości 25 000 zł miesięcznie. Dieta i ryczałt pozostają zwolnione z PIT i składek ZUS.

Jak widać, sporo kosztuje nas, podatników, bikameralizm (ang. bicameralism, od łac. bis ‘dwa razy’ + camera) odnoszący się do izby ustawodawczej lub sądowej, czyli funkcjonowanie dwuizbowego parlamentu (izby niższej i izby wyższej), w sumie 560 osób.

DOM POGRZEBOWY

*Celebруемy wspólnie przeżyte chwile,
pielegnujemy najdroższe wspomnienia
i z godnością oddajemy hołd życiu*



Od ponad 70 lat budujemy tradycję opartą na zaufaniu. W tych najtrudniejszych chwilach zapewniamy naszej społeczności szacunek, empatię i troskę. **Przez 7 dni w tygodniu służymy profesjonalną pomocą Licencjonowanego Dyrektora Pogrzebowego, który mówi po polsku.**

Nasze nieustanne dążenie do doskonałości zostało uhonorowane nagrodą Stowarzyszenia Krajowych Zakładów Pogrzebowych.

W ramach kompleksowych usług oferujemy również kremację.

BURRITT HILL FUNERAL HOME
332 Burritt Street, New Britain
(860) 229-9021

NEWINGTON MEMORIAL
20 Bonair Avenue, Newington
(860) 666-0600


FAMILY FUNERAL HOMES
Rodzinny Dom Pogrzebowy

Walczysz z alkoholem?

zapraszamy na nasze spotkania

Jesteśmy POLSKĄ WSPÓLNOTĄ
Anonimowych Alkoholików,
działającą na terenie Connecticut



cotygodniowe spotkania
dla kobiet i mężczyzn

JEŚLI:

- jesteś uzależniony od alkoholu...
- niszczysz swoje zdrowie i życie najbliższych...
- sam nie dajesz rady...
- chcesz spróbować to zmienić...
- nie czujesz się komfortowo mówiąc o swoich problemach w języku angielskim

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

My znamy ten problem.
Kiedyś byliśmy
w tym samym miejscu...
Spróbuj z nami wrócić
do życia pełnego szczęścia i radości

SOUTHINGTON, CT
Lutheran Church
232 Bristol Street
CZWARTKI
od 7 pm - 8pm
(203) 671 - 0888 - Janusz

St. Peter's Grace Episcopal Church
175 Old Tannery Rd,
Monroe, CT 06468
PONIEDZIAŁKI
od 7.30pm - 8.30pm
(203) 819 - 1802 - Piotr



Polska intergrupa w USA
www.polskaintergupa.org
tel: (609) 455-2738

OGŁOSZENIA *OGŁOSZENIA*OGŁOSZENIA

Robert Home Improvement LLC

860.874.4127

darmowa
wycena



- układanie i cyklinowanie podłóg drewnianych
- remonty dachów
- remonty kuchni i łazienek
- dobudówki domów
- wymiana okien i drzwi
- usługi malarskie
- mycie pod ciśnieniem

New Britain mieszkanie do wynajęcia!

Jasne, przytulne mieszkanie na 2. piętrze.

2 sypialnie oraz pokój gościnny. Do dyspozycji balkon oraz parking na 2 samochody.

Kontakt: (860) 518 - 9529 lub (860) 538 - 7284.

**Wszelkiego rodzaju prace budowlane
W DOMACH PRYWATNYCH I BUDYNKACH KOMERCYJNYCH**



KAROL CONSTRUCTION, LLC

- siding
- remonty dachów
instalacja rynien

- remonty łazienek i kuchni
- montaż i wymiana okien i drzwi
- budowa i remonty tarasów

i wiele więcej

PEŁNE UBEZPIECZENIE

(860) 518 - 1091

New Britain - garaż/magazyn (Broad St.)

Do wynajęcia garaż przy Broad St. Idealny na mały samochód lub jako dodatkowa przestrzeń magazynowa. Wolny od zaraz.

Więcej informacji: 860-305-8284



**Udrażnianie rynien
i rur kanalizacyjnych
oraz sprawdzanie
kamerą rur.**

(860) 331 - 1866

licencja # 0641139

RENATA BODZIAK

Independent Beauty Consultant

104 Broad Street,
New Britain, CT 06053

(860) 805 - 6544 cell

(860) 827 - 8717 work

maxmart@att.net

<http://www.marykay.com/RBodziak/>

MARY KAY

Antoni & Sons
860-707-4486

Always Professional Results

Usługi Murarskie

**Cegła, Kamień, Landscaping Kostka Brukowa
Patios, Chodniki, Murki,
Prace Fundamentowe Drenaż**

CT HIC #0637556 Fully Insured

www.antonisonllc.com suchocki91@gmail.com



Construction llc.

***Domy**

***Remonty**

***Siding**

***Tarasy**

***Dachy**

***Okna**

Piotr Leszczynski

(860) 997 1358

lic #613879

NASZ ADRES:

274 BROAD ST
New Britain, CT
06053

tel. (860) 826 - 5477

fax (860) 801 - 6718

e-mail:

POLSKIEXPRESS@SNET.NET

www.polskiexpress.com

Andrzej Gromadowski

Beata Kaczmarczyk

Polski Express nie jest odpowiedzialny za ominięcie w całości lub w części żadnej z reklam lub za błędy typograficzne. Redakcja Polskiego Expressu nie ponosi odpowiedzialności za treść języka i formę umieszczanych ogłoszeń i reklam. Redakcja nie zwraca niezamówionych tekstów oraz zastrzega sobie prawo do ich skracania i redagowania. The Polski Express shall not be responsible for the omission, in whole or in part, of any advertisement or for any typographical or other error. The Polski Express's liability shall be limited to the amount paid by advertiser for the first insertion only. In no event shall The Polski Express be liable for consequential damages of any kind. Content of advertisement is the sole responsibility of the advertiser and shall in no event reflect opinions of Polski Express.